

Chambre des Représentants

SESSION 1969-1970.

26 MARS 1970.

Budget des Dotations pour l'année budgétaire 1970.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT ⁽¹⁾.

ARTICLE UNIQUE.

Il est ouvert pour les dépenses de l'année budgétaire 1970 afférentes au budget des Dotations et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 848.552.000 francs.

Bruxelles, le 25 mars 1970.

Le Président du Sénat,

P. STRUYE.

Les Secrétaires,

J. VANDER BRUGGEN.

G. PEDE.

(1) Voir :

Documents du Sénat :

5-IV (1969-1970) : Budget.
276 (1969-1970) : Rapport.

Annales du Sénat :

24 et 25 mars 1970.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1969-1970.

26 MAART 1970.

Begroting der Dotaties voor het begrotingsjaar 1970.

ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT ⁽¹⁾.

ENIG ARTIKEL.

Voor de aan het begrotingsjaar 1970 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de begroting der Dotatiën worden kredieten geopend die de som van 848.552.000 frank belopen.

Brussel, 25 maart 1970.

De Voorzitter van de Senaat,

(1) Zie :

Stukken van de Senaat :

5-IV (1969-1970) : Begroting.
276 (1969-1970) : Verslag.

Handelingen van de Senaat :

24 en 25 maart 1970.

H. — 4-IV.1970.

BUDGET DES DOTATIONS POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1970.

(En milliers de francs.)

Art.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES	Montant des crédits par article — <i>Bedrag der kredieten per artikel</i>
SECTION I.		
01.01	Liste Civile	59.288
01.02	Dotation complémentaire à la Famille Royale	6.000
01.03	Dotation annuelle à S.A.R. le Prince Albert, Prince de Liège, Prince de Belgique	4.973
01.04	Dotation annuelle à S.A.R. le Prince Charles de Belgique	4.000
TOTAL POUR LA SECTION I		
SECTION II		
01.11	Sénat	265.500
TOTAL POUR LA SECTION II		
SECTION III.		
01.21	Chambre des Représentants	313.709
TOTAL POUR LA SECTION III		
SECTION IV.		
COUR DES COMPTES.		
CHAPITRE I.		
DEPENSES DE CONSOMMATION.		
§ 1. SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.		
11.10	Traitements et indemnités des membres de la Cour	8.950
11.11	Traitements et indemnités du personnel des bureaux et rémunération des salariés	163.082
11.12	Service social	1.500
TOTAL POUR LE § 1		173.532
§ 2. ACHAT DE BIENS NON DURABLES ET DE SERVICES.		
12.20	Frais de mission et de déplacements de toute nature	650
12.21	Frais d'entretien des bâtiments et du mobilier, loyers, dépenses de combustibles, eau, électricité, téléphone, articles de bureau, etc.	8.500
12.22	Frais de réception et dépenses imprévues	300
TOTAL POUR LE § 2		9.450
TOTAL POUR LE CHAPITRE I		182.982

BEGROTING DER DOTATIEN VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1970.

(In duizendtallen frank.)

Total par section Totaal per sectie	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
--	--	------

SECTIE I.

Civiele Lijst	01.01
Aanvullende dotatie voor de Koninklijke Familie	01.02
Jaarlijkse dotatie aan Z.K.H. Prins Albert, Prins van Luik, Prins van België	01.03
Jaarlijkse dotatie aan Z.K.H. Prins Karel van België	01.04
74.261	TOTAAL VOOR SECTIE I.

SECTIE II.

Senaat	01.11
265.500	TOTAAL VOOR SECTIE II.

SECTIE III.

Kamer van Volksvertegenwoordigers	01.21
313.709	TOTAAL VOOR SECTIE III.

SECTIE IV.

REKENHOF.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. LONEN EN SOCIALE LASTEN

Jaarweden en vergoedingen van de leden van het Hof	11.10
Jaarweden en vergoedingen van het personeel der bureaus en bezoldiging van de loontrekkenden	11.11
Sociale dienst	11.12
TOTAAL VOOR § 1.	

§ 2. AANKOOP VAN NIET DUURZAME GOEDEREN EN VAN DIENSTEN.

Zendings- en verplaatsingskosten van alle aard	12.20
Kosten van onderhoud van de gebouwen en van het meubilair, huur, uitgaven voor brandstoffen, water, elektriciteit, telefoon, kantoorbehoeften, enz.	12.21
Receptiekosten en onvoorziene uitgaven	12.22
TOTAAL VOOR § 2.	
TOTAAL VOOR HOOFDSTUK I.	

BUDGET DES DOTATIONS POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1970.

(En milliers de francs.)

Art.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES	Montant des crédits par article — <i>Bedrag der kredieten per artikel</i>
------	--	--

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.05	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers	1.300
		TOTAL POUR LE CHAPITRE V. . . .
		1.300
		TOTAL POUR LA SECTION IV. — COUR DES COMPTES.

SECTION V.

CHAPITRE VI.

DIVERS.

01.31	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le Budget, les charges résultant de :	
	1. une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation	6.800
	2. la programmation sociale	4.000
		TOTAL POUR LE CHAPITRE VI
		10.800
		TOTAL POUR LA SECTION V.
		TOTAL POUR LE BUDGET DES DOTATIONS.

BEGROTING DER DOTATIEN VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1970.

(In duizendtallen frank.)

Total par section — Totaal per sectie	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
--	---	-----------------

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel 74.05

TOTAAL VOOR HOOFDSTUK V.

184.282

TOTAAL VOOR SECTIE IV. — REKENHOF.

SECTIE V.

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE.

Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele Begroting, voortvloeiend uit 01.31

1. een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen.
2. de sociale programmatica.

TOTAAL VOOR HOOFDSTUK VI.

10.800

TOTAAL VOOR SECTIE V.

848.552

TOTAAL VOOR DE BEGROTING VAN DOTATIEN.